



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wniosek o refundację kosztów kwalifikowalnych w ramach Planu Działania KSOW na lata 2014-2020 Plan operacyjny na lata 2018-2019

Poznań, data 16 stycznia 2018 r.

Materiał opracowany przez Departament Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu. Instytucja Zarządzająca PROW – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wniosek o refundację kosztów kwalifikowalnych:

- Wszystkie pola obowiązkowe we wniosku o refundację należy wypełnić. W przypadku pól nieobowiązkowych należy **pozostawić je puste** albo wpisać n/d.
- Należy poprawnie wybrać rodzaj składanego wniosku (wniosek o refundację/korekta wniosku o refundację).
- „Datę wystawienia” wypełnia Partner KSOW zgodnie z faktyczną datą powstania dokumentu.
- Partner KSOW jest zobowiązany do dostarczenia oryginału wniosku o refundację wraz z dwoma kompletami obowiązkowych załączników (dwa identyczne komplety), **podpisane** przez osobę upoważnioną do reprezentowania Partnera KSOW.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

2. Data zawarcia umowy	
3. Numer aneksu/Numery aneksów (jeśli dotyczy)	
4. Data zawarcia aneksu/Daty zawarcia aneksów (jeśli dotyczy)	
5. Łączna wysokość kosztów kwalifikowanych operacji zgodnie z §4 ust. 1 Umowy (zł)	
6. Termin rozpoczęcia realizacji operacji zgodnie z §5 ust. 1 Umowy	
7. Termin zakończenia realizacji operacji zgodnie z §5 ust. 1 Umowy	
IV. DANE DOTYCZĄCE WNIOSKU O REFUNDACJĘ	
1. Numer rachunku bankowego, na który ma zostać przekazana refundacja	
2. Wnioskowana kwota kosztów kwalifikowanych do refundacji (zł)	
3. Zweryfikowana wysokość kwoty kosztów kwalifikowanych do refundacji (zł)*	
4. Data zweryfikowania wysokości kwoty kosztów kwalifikowanych do refundacji*	
5. Podpis osoby upoważnionej do zatwierdzenia zweryfikowanej wysokości kwoty kosztów kwalifikowanych do refundacji*	
6. Zatwierdzona kwota kosztów kwalifikowanych do refundacji (zł)	
7. Data zatwierdzenia wniosku o refundację	
8. Podpis osoby upoważnionej do zatwierdzenia wniosku o refundację	

*pole wstawia się tylko we wniosku o refundację złożonym przez Partnera KSOW, który zawarł umowę na realizację operacji z Centrum Doradztwa Rolniczego w Brwinowie jako jednostką centralną KSOW

Podpis osoby
upoważnionej do
reprezentowania Partnera

PIECZĘĆ



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Zestawienie faktur lub równoważnych dokumentów księgowych

➤ Przykład dla umów cywilnoprawnych

V. ZESTAWIENIE FAKTUR LUB RÓWNOWAŻNYCH DOKUMENTÓW KSIĘGOWYCH DO WNIOSKU O REFUNDACJĘ														
lp.	Numer dokumentu	Numer księgowy/ewidencyjny	Data wystawienia dd-mm-rrrr	NIP wystawcy	Nazwa wystawcy	Nazwa dostawy/usługi	Data zapłaty dd-mm-rrrr	Kwota netto dokumentu (zł)	VAT (zł)	Kwota brutto dokumentu (zł)	Kwota kosztów kwalifikowanych (zł)	w tym VAT (zł)	Nr postępowania	Pozycja w zestawieniu rzeczowo-finansowym
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	Rachunek do umowy o dzieło nr 1/2018	43374/2018	01.09.2018	PESEL 76102408057	Jan Kowalski	wykład pt: gospodarka niskoemisyjna	14.09.2018	850,00	0,00	850,00	850,00	0,00	n/d	poz. 1.2.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Zestawienie rzeczowo-finansowe

- Nazwy kosztów (kolumna nr 2) w zestawieniu rzeczowo-finansowym załączonym do wniosku o refundację należy przypisać do tych samych pozycji, ujętych w zestawieniu rzeczowo-finansowym tj. załączniku nr 1 do umowy lub zestawieniu rzeczowo-finansowym załączonym do Aneksu, jeżeli było zmienione.
- Jednostki miary (kolumna nr 3) oraz ilości (kolumna nr 4) powinny być zgodne z jednostkami miary i ilościami wskazanymi w zestawieniu rzeczowo-finansowym stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Kopie faktur lub dokumentów finansowo-księgowych o równoważnej wartości dowodowej wraz z dowodami ich zapłaty w całości

- Dokumenty powinny być ułożone w kolejności, zgodnie z wykazem faktur lub dokumentów o równoważnej wartości dowodowej. Pod każdym dokumentem finansowym powinien być zamieszczony dowód jego zapłaty.

UWAGA! Dla rachunków do umów cywilnoprawnych należy przedstawić dowody zapłaty całkowitej kwoty brutto wynikającej z umowy (dotyczy również wkładu własnego).

W przypadku gdy dowód zapłaty składek np. na ubezpieczenie społeczne, dotyczy większej liczby umów cywilnoprawnych należy odrębnie opisać dokument wskazując numer umowy/rachunku oraz wysokość opłaconych od niej składek.



**SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO**



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Data wystawienia:

08.09.2018 r.

Data sprzedaży:

01.09.2018 r.

Faktura VAT 1/2017

Sprzedawca:

Firma XYZ
ul. Długa 5
00-000 Miasto
NIP 0000000000

Nabywca:

Pełna nazwa Partnera KSOW
ul. Krótka 5
00-000 Misto
NIP 0000000000



Lp.	Nazwa	ilość	j.m.	cena netto	wartość netto	VAT [%]	kwota VAT	wartość brutto
1.	wynajem domków wystawienniczych na potrzeby realizacji operacji "....." dnia 1.09.2018	5 szt.		100,00	500,00	23	115,00	615,00

Do zapłaty:

615,00 zł

Słownie:

sześćset piętnaście złotych 00/100

Płatne:

przelewem

Termin płatności:

22.09.2018 r.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Data wystawienia:

08.09.2018 r.

Data sprzedaży:

01.09.2018 r.

Faktura VAT 1/2017

Sprzedawca:

Firma XYZ
ul. Długa 5
00-000 Miasto
NIP 0000000000

Nabywca:

Pełna nazwa Partnera KSOW
ul. Krótka 5
00-000 Misto
NIP 0000000000



Lp.	Nazwa	ilość	j.m.	cena netto	wartość netto	VAT [%]	kwota VAT	wartość brutto
1.	wynajem domków wystawienniczych	1	usł.	500,00	500,00	23	115,00	615,00

Uwagi: Wynajem domków wystawienniczych na potrzebę realizacji operacji "" dnia 1.09.2018.
Usługa zrealizowana na podstawie umowy (nr umowy zawartej z wykonawcą)

Do zapłaty: 615,00 zł
Słownie: sześćset piętnaście złotych 00/100
Płatne: przelewem
Termin płatności: 22.09.2018 r.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”
**Kopie faktur lub dokumentów finansowo-księgowych o równoważnej
wartości dowodowej wraz z dowodami ich zapłaty w całości
– drugostronny opis dokumentu**

Faktura dotycząca zakupu nagród rzeczowych na potrzebę operacji pn. „.....” w dniu 1.09.2018 r,
zrealizowanej zgodnie z umową DOW/...../2018 z dnia 1.06.2018 r.

Operacja współfinansowana ze środków schematu II Pomocy Technicznej PROW na lata 2014-2020.

Koszt kwalifikowalny 5 000,00 zł zawarty w zestawieniu rzeczowo-finansowym w poz. 1.2.

Potwierdzam wykonanie usługi.

Usługa i dostawa zostały wykonane należycie, staranie i terminowo.

Sprawdzono pod względem

merytorycznym

Podpis i pieczęć

Sprawdzono pod względem

formalnym i rachunkowym

podpis i pieczęć

Numer rachunku analitycznego/kodu rachunkowego!



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Odrębny system rachunkowości na potrzeby operacji

- Partner KSOW zobowiązuje się do prowadzenia oddzielnego systemu rachunkowości albo korzystania z oddzielnego kodu rachunkowego (...) dla transakcji związanych z operacją obejmujących koszty kwalifikowalne (§12 ust. 6 umowy)
- Drugostronny opis dokumentów księgowych powinien potwierdzać uwzględnienie danego kosztu w oddzielnym systemie rachunkowości albo wykorzystanie odpowiedniego kodu rachunkowego.
- Potwierdzeniem prowadzenia odrębnego systemu rachunkowego na potrzeby operacji może być wyciąg z konta księgowego wg klucza- nr konta lub kodu rachunkowego



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Kopie dokumentów potwierdzających odbiór lub wykonanie prac

- Protokół odbioru powinien zawierać co najmniej datę odbioru, przedmiot odbioru oraz informacje o poprawności wykonania przedmiotu zamówienia, a także być podpisany przez obie strony.
UWAGA: protokół, który zawiera wyłącznie datę jego sporządzenia, niespójną z datą odbioru/wykonania usługi która nie jest wskazana w protokole jest nieprawidłowy.
- Jeżeli protokoły odbioru nie zostały sporządzone, dokumentem potwierdzającym odbiór i wykonanie prac jest faktura, zatem w drugostronnym opisie dokumentu należy umieścić adnotację o poprawności wykonania przedmiotu zamówienia wraz ze swoim podpisem.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Załącznik nr 1 do wniosku o refundację "Wkład własny"

- Należy odnieść się do faktycznego wykonania wkładu własnego w realizacji operacji w porównaniu do deklarowanego we wniosku o wybór operacji. Partner KSOW powinien wskazać różnicę między wkładem deklarowanym a faktycznie zrealizowanym wraz z uzasadnieniem.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wkład własny-pieniężny

- Należy przedstawić faktury lub równoważne dokumenty księgowe wraz z dowodami ich zapłaty w całości w kolejności zgodnej z załącznikiem nr 1 do wniosku o refundację „Wkład własny”.

Wkład własny- osobowy

- Należy przedstawić umowę o współpracy z wolontariuszem oraz sposób oszacowania stawki godzinowej lub umowę o pracę z pracownikiem na podstawie której zostanie skalkulowana wysokość wkładu własnego, zakres zadań/obowiązków

oraz ewidencję czasu pracy



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wkład własny- koszty eksploatacji lokalu

- Należy przedstawić dodatkowo szczegółową kalkulację poniesionego wkładu własnego

Np. oferta komercyjna wynajmu przedmiotowej sali, jeżeli podmiot oferując tego typu usługi podmiotom zewnętrznym lub rozeznanie rynku w tym zakresie.

Wkład własny- rzeczowy (np. powierzchni lub wyposażenia)

- Należy przedstawić dokument potwierdzający tytuł prawny do posiadanych zasobów wraz ze szczegółową kalkulacją przygotowaną na podstawie stawek rynkowych

Np. faktura wystawiona na podmiot, który wnosi wkład własny lub spis inwentaryzacyjny podmiotu zawierające zasoby które wnosi jako wkład własny.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Wkład własny

- Na dokumentach przedstawionych w ramach wkładu własnego (bez względu na jego formę) należy dopisać, że dotyczy wkładu własnego w ramach operacji (tytuł operacji) oraz podać numer i datę zawarcia umowy na realizację operacji, w ramach której ten wkład własny został poniesiony.

Dotyczy m.in.

- Faktur opłaconych w ramach wkładu własnego
- Kalkulacji kosztów związanych z eksploatacją lokalu/tytuł prawny do posiadanych zasobów rzeczowych w ramach wkładu rzeczowego
- Umów cywilnoprawnych lub umów o pracę przedstawionych w celu udokumentowania kalkulacji kosztów w ramach wkładu osobowego



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Sprawozdanie końcowe z realizacji operacji

- Partner KSOW załącza tylko te tabele, które zostały wypełnione.
- Należy opisać sposób realizacji operacji oraz jego przebieg w kontekście osiągniętych celów wyczerpująco odpowiadając na 7 pytań zawartych w części II sprawozdania.
- Należy szczegółowo opisać zakres i formę zrealizowanych tematów zadeklarowanych we wniosku o wybór operacji.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Kryterium fakultatywne- co najmniej połowę grupy docelowej stanowią osoby do 35 roku życia mieszkające na obszarach wiejskich

- Partner KSOW jest zobowiązany udokumentować zadeklarowane we wniosku o wybór operacji kryterium fakultatywne w formie listy obecności zawierającej imię i nazwisko, adres zamieszkania, nr PESEL lub datę urodzenia.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

**Materiały dokumentujące przeprowadzenie
działań informacyjno-promocyjnych, o których
mowa w §11 umowy**



UNIA EUROPEJSKA

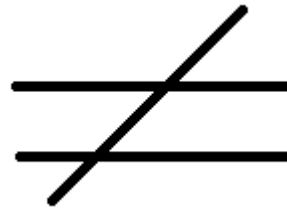


SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Plakat informacyjny A3



Plakat promujący wydarzenie



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Operacja pn. „Wielkopolska Wielkanoc w Parlamencie Europejskim – prezentacja dorobku i potencjału Wielkopolskich LGD oraz promocja Wielkopolski”

mająca na celu wsparcie Lokalnych Grup Działania w zakresie poszukiwania partnerów do współpracy międzyterytorialnej i międzynarodowej oraz podniesienie kompetencji LGD w zakresie wykonywania zadań związanych z realizacją Lokalnych Strategii Rozwoju **współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.**

**Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 –
Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.***

*Księga wizualizacji znaku PROW 2014-2020 strona 25.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działania informacyjne w telewizji- treści merytoryczne

- W przypadku prowadzenia działań informacyjnych w telewizji (audycje, programy, wywiady) zawierających informacje merytoryczne, każde takie działanie należy odpowiednio oznakować. Może to mieć formę tablicy/ kadru zamieszczonego na początku lub na końcu materiału lub w trakcie trwania materiału, z czasem emisji nie krótszym niż 3 sekundy*

* Księga wizualizacji znaku PROW 2014-2020 strona 31-32.

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Materiał opracowany przez

Instytucja Zarządzająca PROW – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Materiał współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



UNIA EUROPEJSKA



**SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO**





SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działania promocyjne w radio - bez treści merytorycznych

- Partner KSOW jest zobowiązany do dostarczenia nagrania zawierającego prawidłową wizualizację znaku PROW 2014-2020, umożliwiającą weryfikację jego poprawności.
- Dla działań promocyjnych w radio zapewnienie prawidłowej wizualizacji poprzez

wyraźne przeczytanie przez lektora treści sloganu „Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.*

* Księga wizualizacji znaku PROW 2014-2020 strona 35.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Obowiązek wynikający z §11 ust.8 Umowy

Partner KSOW sporządza informację dotyczącą realizacji operacji, zamieszcza ją na swojej stronie internetowej (jeżeli posiada) oraz przesyła do Jednostki Regionalnej KSOW w celu zamieszczeni informacji na stronie internetowej www.wielkopolskie.ksow.pl. O zakresie informacji oraz terminie Jednostka Regionalna KSOW poinformuje Partnerów KSOW.

Realizacja 2017 rok <http://wielkopolskie.ksow.pl/operacje-partnerow-ksow-2017.html>



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

.....- Partner KSOW informuje, że w dniu 2018 r. podpisana została umowa z Samorządem

(nazwa Partnera KSOW)

Województwa Wielkopolskiego na realizację operacji pn. „.....”. Kwota kosztów

kwalifikowanych operacji wynosi:zł. Operacja ma na celu,

współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju

Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Planuje się, iż w wyniku realizacji operacji osiągnięte zostaną następujące

rezultaty:, Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 -

Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Należy załączyć zaświadczenie z banku prowadzącego rachunek Partnera KSOW, albo wyciąg z rachunku bankowego Partnera KSOW z numerem tego rachunku, na który zostanie przekazana refundacja, zgodny z numerem wskazanym we wniosku o refundację kosztów.



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Pełna dokumentacja ze zrealizowanej operacji powinna być przechowywana w siedzibie Partnera KSOW w terminie 5 lat od dnia wypłaty środków **przez Agencje Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa na rzecz Samorządu Województwa Wielkopolskiego**



UNIA EUROPEJSKA



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Dziękuję za uwagę